

喀什噶利亚

〔俄〕A·N库罗帕特金 著

喀什噶利亚

〔俄〕A·N·库罗帕特金著

凌颂纯 王嘉琳译

新疆人民出版社

本书是根据〔英〕W·E·古沃的英
译本翻译的，仅供内部参考之用，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

喀什噶利亚

〔俄〕A·N·库罗帕特金著

凌颂纯 王嘉琳译

内部读物

新疆人民出版社出版

新疆新华书店发行

新疆新华印刷二厂印刷

850×1168毫米32开本 8印张：

1980年8月第1版 1980年11月第1次印刷

印数：1—3,500

统一书号：11098·7 定价 0.76元

出 版 说 明

本书作者A·N·库罗帕特金是十九世纪末二十世纪初沙皇俄国的一个著名的扩张主义分子。他曾参与沙皇征服中亚细亚的谋略和军事活动。由于为沙皇侵略扩张政策卖力，深得沙皇宠爱，青云直上，在日俄战争期间曾任沙俄的陆军大臣。他生前写过一些著述，《喀什噶利亚》就是其中的一部。

1876年，当阿古柏在我国新疆建立的“哲德沙尔”反动政权覆灭的前夕，本书作者A·N·库罗帕特金受沙俄土耳其斯坦总督冯·考夫曼的派遣，率领一个包括六十四人的庞大“使团”窜入我南疆喀什噶尔、玛喇尔巴什、阿克苏、拜城，库车和库车勒等主要城镇，停留达半年之久。

本书就是作者为这个使团所做的一部工作报告。从本书中可以看出，A·N·库罗帕特金等一行人当时奉命前来我国新疆，其罪恶目的是利用阿古柏所陷入的遭受新疆各族人民的英勇反抗和清政府大兵压境的困境，迫使他签订一个大大有利于沙俄、而损害我国权益的所谓“边界”条约。除此之外，正如作者直言不讳地供认的那样，这个所谓“使团”还奉命“收集有关喀什噶利亚各个方面的详细情报，特别是有关它的贸易和涉及阿古柏的军事力量和应变能力的全部情报”，为沙俄对新疆进一步的侵略，以及在他们认为必要和可能的时候，派遣军队直接进行军事入侵做好准备。

A·N·库罗帕特金这一行人在窜入我新疆主要城镇的途中，肆无忌惮地搜集地理、历史、政治、经济、军事和文化等各个方面的情报。本书详细地记载了他们的活动以及他们所搜集的

情报。所以，这本书无疑是沙俄妄图侵吞我新疆地区的一个罪证。

由于本书作者的立场反动，书中许多观点是十分错误的，书中所反映的情况的错误也不胜枚举。这里由于篇幅所限，不一一加以批判澄清。但是，本书所提供的一些资料，对我们研究新疆的近代史，特别是研究阿古柏统治时期新疆的社会、政治、经济、军事等状况，都有着一定的参考价值。

这个译本是根据W·E·古沃少校的英译本（印度，加尔各答，1882年）翻译的。

应当说明，英译本的译文和人名、地名以及术语等有不少错误、不当和含混不清之处，译者作了一些必要的注释，不妥之处，也请读者同志们指正。

英译本删去了俄文本的八篇附录。

1979年5月

英 译 者 按 语

俄国参谋总部的一位著名官员撰写的有关喀什噶利亚的重要著述的英译本的出版，虽然由于一些意外的原因被长时间地推迟了，然而现在把它献诸于世，也不可谓之过迟。的确，喀什噶利亚已从中亚细亚独立国家的名单（现正在迅速地减少中）上勾销。而命运车轮的又一次旋转，再次把中国推上了占有这个地区的位置之上。但，很可能不久以后，英国和印度对其活动十分关注的另一列强的进一步推进，会把现在对固尔扎和土库曼绿洲的某些注意力转向喀什噶利亚^①。俄国政府新近采取的重要步骤——派遣一位总领事驻扎在喀什噶尔的意义非同一般。毫无疑问，它将不仅引起那些对中亚贸易有兴趣的人们，而且也将引起其他人们的注意。

^①事实已经说明，俄国对叶尔羌—喀什噶尔这个国家的任何形式的占领，将会严重地损伤英国在喜马拉雅山东北地区长期以来所确立的权力和利益。这种占领，也将影响到阿富汗的东北边界。俄国必定体察到英国对欧洲势力干预叶尔羌—喀什噶尔所持有的理所当然的嫉妒心理。然而，依我之见，把英国抗议的重量，准确无误地施诸于俄国政府，乃为上策。——印度，1880年，里查德·泰普勒爵士，巴特，等等。

绪 言

1876年，中亚最古老的独立汗国——浩罕汗国覆灭了^①。一支人数虽少，但是士气高昂，训练有素，并且由富有经验的**3** 军官率领着的俄国军队，打败了浩罕的庞大人群，并且一个接连一个地占领了这个国家最重要的城镇。与此同时，1876年2月，一时声名大噪的年轻将领斯科别列夫将军，率领着一支分遣队，进入了这个汗国的首都浩罕城。

经过随后几个月的激烈战斗，浩罕变成了俄国的一个省，并且改名为费尔干纳。我们在这个新被征服的省里，实行了在土耳其斯坦地区已经积有十年实践经验的军事管理体制。

由于官员人选得当，定居的居民很快就平定了下来。所以，自从1876年4月以来，人们在聚集着大部分居民的整个费尔干纳河谷，可以不带警卫和武器而单独地到任何地点去了。

征服在费尔干纳河谷周围巍峨的天山山脉里的游牧人，就多少棘手一些了。

长期以来已经几乎不受后期的衰败无能的可汗们控制的喀拉吉尔吉斯人和一部分奇卜察克人，最初并不愿意接受俄国人的统治。

被派到山里去的一些俄国分遣队，打败了那些企图用武力来阻止我们接近他们要塞的吉尔吉斯人的部队后，迫使游牧居民服从和效忠于俄国。然而，这些行动却立即引起了另一种情**4** 况：不仅个别的吉尔吉斯人，而整个整个的吉尔吉斯部落都轻

^①按照俄文专有名称的拼音方法译的。——英译者。

翻易举地越过天山，进入喀什噶利亚的阿古柏占领区，以躲避俄国人的追逐。吉尔吉斯人在那里受到了良好的接待。

由此可以看出，在我们新征服的领土和喀什噶利亚之间，建立一条边界线的必要性了。原有的浩罕汗国的边界线，在十年以前，就被阿古柏所推翻。阿古柏趁浩罕的呼达雅尔汗逐渐衰败的时机，把他在战争中取得的领土向北方扩展，并且逐渐地夺得了大部分介于费尔干纳省和喀什噶利亚^①之间的山岳地带。

1876年5月，土耳其斯坦总督、总侍从武官冯·考夫曼首次派出使团到喀什噶利亚和阿古柏进行谈判，以便重新划定阿古柏占领区和费尔干纳省之间的边界线。

我被任命为这个使团的负责人。我的哥哥炮兵上尉N·库罗帕特金和中尉N·斯塔尔采夫、A·索纳古洛夫也被任命为这个使团的成员。另外，还给我们的使团配备了十五名哥萨克警卫。

由于我们缺少有关山脉地带的知识，而新的边界却要沿着这个山脉地带划定，所以，上级预先规定了这个地区对我们有利的边界线上的某些点，并就此向我们使团下达了指示。

此外，使团还奉命收集有关喀什噶利亚各个方面的详细情况，特别是有关它的贸易和涉及阿古柏的军事力量和应变能力的全部情报。

当时，我们所掌握的有关喀什噶利亚的情报不仅很不完备，而且在相当大的程度上，夸大了这个国家统治者的真实力量和他所建立的那个国家的重要性。当时，我们把喀什噶利亚看成为一个强大的穆斯林国家。这个国家作为一个中心，不仅吸引着那些独立的弱小穆斯林国家人民的同情，同时也吸引着被我们所征服了的地区的人民的同情。

^①或者，换句话说，把费尔干纳河谷从塔里木盆地分离开来。——作者。

再则，喀什噶利亚在我们眼里的重要性的增长，还由于美国企图把这个国家拉到他们的一边，以便（1）把它并入把俄国和印度隔离开来的中立地带；（2）在喀什噶利亚获得出售他们产品的新市场。

以充当“巴恰”^①起家的阿古柏的巨大个人成就和他在这个庞大国家里的无限权威，给他笼罩了一层不是完全不相称的光辉。许多人由于他的巨大成就和宏伟计划，而把他看作第二个“帖木兰”。这个统治者的军事潜力也同样被过分地夸大了。阿古柏通过英国人，在君士坦丁堡买到了一大批速射来复枪的消息，成了这种夸大的牢固基础和依据。

所以，前往该地摸清阿古柏究竟拥有多么大的足以危害我们的资源和力量，就显得绝对必要了。

我们的使团不是去喀什噶利亚的第一个使团。四周完全为崇山峻岭所封闭着的塔里木盆地，二十多年来一直是欧洲旅行家们探险的一个引人向往的目标。自从1868年以来，阿古柏曾经接待过好几个来自俄国和印度的使团，而且也曾派遣使团回访过一些国家。

过去二十年来访问过喀什噶利亚的欧洲人有：

1857年，阿道尔夫·什拉金特维特到过喀什噶尔城。他为当时的统治者倭里罕和卓所下令杀害。

1859年，瓦里汗诺夫化装成商人，从维尔内到达了喀什噶尔城。

6 1865年，为克什米尔测量边界线的约翰逊先生到过和田城，受到当时该地的临时统治者哈比布拉阿吉的亲切接待。

1868年，沙敖先生从印度携带一批货物来到喀什噶尔城，受到了阿古柏的欢迎。

同年，海沃德先生访问了喀什噶尔。他后来在亚森地方被

①一个装扮成女人当众跳舞的美貌男童。——作者。

杀害。

就在这一年，由莱茵塔尔率领的我们的一个使团也到达了喀什噶尔，但没有受到十分友好的接待。

1870年，蒯赛斯率领下的第一个使团到达这个国家。它的成员有亨德森先生和沙敖先生。这个使团一直活动到叶尔羌。

1872年，参谋总部上尉考尔巴尔斯男爵的使团在喀什噶尔受到接待。这个代表团的成员有：谢尔古斯特上尉和斯塔尔采夫、卡拉科尔采夫中尉以及谢维采夫先生。

1873——1874年，蒯赛斯的第二个代表团在喀什噶尔受到了接待。这个代表团的成员们有着运动员的风格，一直行进到玛喇尔巴什。^①

1875年，莱茵塔尔上尉（这时已是上校）的第二个使团在喀什噶尔受到了接待。

阿古柏派遣相应的使团到各国的年代如下：

1868年，米尔扎·沙迪到达俄国。

1869年，同一米尔扎·沙迪，被派到印度总督那里。

1872年，赛义德·阿古柏汗被委派去见印度总督和土耳其苏丹。

1875年，吐拉布阿吉的代表团到达圣彼得堡。

我们的使团和印度派去的使团考察了喀什噶利亚的南部和西南部；他们还到过下述一些城镇：叶尔羌、喀什噶尔、和田。在喀什噶尔城以东直到吐鲁番和罗布泊之间还有一大片土地没有经过探察。这就是当时我们使团在离开费尔干纳省的奥什镇去喀什噶尔城、并且继续前往阿克苏、库车、拜城、库尔勒、喀拉沙尔要塞和博斯腾湖之后，希望去访问的那部分地区。

差不多和我们使团同一时期，参谋总部上校、著名的旅行

^①在喀什噶尔与阿克苏的中间，——作者。

家普尔热瓦尔斯基，从伊犁经由库尔勒到达了罗布泊。

现在，公布于众的这本书是我们在喀什噶利亚旅行的结果。它在某些章节里提供了我们代表团的全部经历。它是根据我们回到塔什干镇以后，我上呈给土耳其斯坦总督的报告写成的。

这本书极为详尽地记叙了我们对那些亲自到过的地方进行研究所得的资料。我在喀什噶利亚期间的官方地位和当地居民普遍持有的猜忌态度，加重了我们收集资料的困难程度。这种不利的条件，不能不使我著述内的某些部分的完整性受到影响。我们无法离开使团行进的路线作短途旅行的事实，也同样地使这一著述的完整性受到了某些影响。

起初，我们使团工作的进展是很不顺利的。我们在5月份离开塔什干以后，经过霍占特、浩罕和马尔格兰到达了奥什城。7月16日（即28日）我们从那里向古里察要塞进发。第二天，我们在从奥什到古里察的半路上遭到了一队喀拉吉尔吉斯人伏兵从背后发起的突然袭击。我们没有被杀害是由于偶然的幸运，我的哥哥杀掉了这个匪帮的首领——一个名叫伊希木伯克的出名的吉尔吉斯人。在这场战斗中，我的右臂受了伤，因而不得不回到奥什去动手术。直到10月7日（即19日）我才得以重新启程。

除了以前指派的成员外，我们的队伍还增添了一位医生艾伦先生和一位博物学家维尔肯斯先生。警卫队也增加到二十五名哥萨克兵和骑枪手。我们一行还有作搜集情报工作的本地翻译人员、“吉杰特”^①，使团成员的私人仆役以及骡夫等等。我们使团的正式成员和附属人员共达六十四人，还有一百零四付鞍子和驮马。为了使读者了解我将要和阿古柏接洽的形式和性质以及我作为俄国的使节和喀什噶利亚的统治者接洽的基调，我把我给土耳其斯坦总督的报告所附公文摘录于后。

^①吉杰特，或金吉特是喀什噶尔军队的骑兵。——英译者。

我们使团从奥什镇出发，路经帖列克达坂，于1876年10月25日（即11月6日），顺利地到达了喀什噶尔城，十八天里走了三百七十三俄里（248 $\frac{2}{3}$ 英里）。

我们使团在喀什噶尔一直停留到11月20日（即12月2日），专门等候“毕条勒特”^①允许我们继续向前行进的通知。

我们在喀什噶尔停留的最初三天，由于阿古柏的儿子伯克·胡里·伯克的命令，行动上受到很大限制。但是，经我威胁他，要不进行任何协商就回去之后，我们才得到了绝对的自由。就此，我们到城里的‘巴札’（即集市——汉译者）走了几趟，并且研究了步兵、炮兵和一些以中国方式装备和训练的部队的情形。

11月19日（即12月1日），我们的申请被批准。仅仅一天之后，我们就踏上了到托克逊要塞去的旅程。当时，阿古柏就在那里。我们使团行进的路线是：

我们经过玛喇尔巴什要塞，于12月10（即22日）到达了阿克苏城。十九天内，行程四百三十六俄里（390 $\frac{2}{3}$ 英里）。我们在阿克苏停留了一个星期，了解了这个城镇和它的一些集市的情况，并解决了各种疑点。

12月18日（即30日），我们离开阿克苏，路经拜城、库车，于1877年1月10日（即22日）到达了库尔勒。十九天里，^②行程四百八十七俄里（324 $\frac{2}{3}$ 英里）。从奥什到库尔勒，我们骑马走过的全程计一千二百九十六俄里（864英里）。

第二天，我们被邀请去见“毕条勒特”。我以土耳其斯坦总督的名义向他致意，并递交了我的信件和礼品。

在“达斯特汗”（或者是招待会）^③上，我对“毕条勒特”发表了一篇演说。下面是我的演说的近乎逐字逐句的记录：

①喀什噶尔人是这样称呼阿古柏的。——作者。

②原文如此。——英译者。

③在这种宴会上，不断地给客人们提供各种各样的菜肴。——英译者。

“尊敬的①“毕条勒特”②，承您的美意，我们是第一批在您的领土上做这么长途旅行的俄国人。

“由于您的命令，我们所经过的各地的统治者和派来陪同我们的人员，为尽可能地减轻我们旅途的疲劳，作了各种必要的安排，并且取得了完全良好的效果。

“就我们这一方面说，我们在旅途中，尽了一切努力熟悉我们途经的地方，寻觅由我们所停留的城镇通向俄国领土的道路，了解这些城镇以及它们的居民的需要，以使我们所看到的和知道的一切，能够有助于扩大我们之间的互惠贸易关系，促进我们之间的友好往来。

“在漫长的旅程中，我们经过了富饶之乡，也经过了贫瘠不毛之地，看到了大小城镇，遇到了富户和贫民。我们也看到
10 主食品和日用品的价格都极为低廉。由此，我们得出了这样一个结论，那就是尊敬的‘毕条勒特’属下的每一个臣民，如若不是游手好闲的话，都可以富裕地生活。我们也注意到‘毕条勒特’属下的臣民们出色地履行了加诸于他们身上的全部法令和使命。一些离库尔勒镇最遥远的村庄也毫无二致，犹如‘毕条勒特’本人在那里一样。

“总之，在他的领土上作了这次长途旅行之后，我们更加确信尊敬的“毕条勒特”不仅为他自己建立了一个庞大的国家，而且还拥有明智地治理这个国家的力量。”

索纳古洛夫中尉即席翻译了这番话。接着，阿古柏致答词。他说，我们是他的亲爱的客人，他对我们是开诚布公的；他只有一个愿望，就是维护同土耳其斯坦总督的友谊；他是一介草莽，需要依赖俄国人的支持。

我随即以总侍从武官冯·考夫曼将军的名义感谢阿古柏对我们著名的旅行家普尔热瓦斯基先生的良好接待，又正式

①见九页注①。——英译者。

②中亚的可汗们的尊称。——英译者。

请求他今后给普尔热瓦夫斯基先生一切可能的支持。最后，在起身告辞时，我表示希望俄国使团的到来将会加强多年来一向存在的我们和喀什噶利亚人民的友谊。

阿古柏在这次会见中表现得纯朴、和善，没有自高自大的神气（象他的儿子伯克·胡里·伯克在喀什噶尔接待我们时所表现的那样）。他在招待会上亲自为我们摆放菜盘，并且指示仆役们不要招惹我们不快。

几天之后，扎曼汗艾凡提（艾凡提的意思是先生——汉译者）来到我们下榻处。他受阿古柏委派前来和我们进行初步协商。使我们惊奇的是，扎曼汗操着一口流利的俄语，并且受过良好的教育（我们和他谈到英国。看来，他对英国毫无好感。11 我们也谈到欧洲事务，他的见解颇为正确。他还熟悉突尼斯、阿尔及利亚和埃及^①等地的情况）。他对我们谈了他过去的某些经历，给我们的印象是，他是由高加索流放出来的，在俄国受的教育；由于某些政治上的或是其他原因，不得不逃往君士坦丁堡。三年以后，扎曼汗来到喀什噶尔，从此成了阿古柏智囊团的一个被信赖的成员。扎曼汗对俄国人具有强烈的好感。他事实上也以行动表现出自己感情上的倾向。普尔热瓦夫斯基上校亏得有他的帮助，才被允准到罗布泊去的。在扎曼汗到库尔勒以前，我们的那位旅行家在那个城镇一直处于一种被体面地拘留起来的境地。扎曼汗表示愿意亲自陪同普尔热瓦夫斯基到罗布泊去。后来普尔热瓦夫斯基上校在给我的信里，对扎曼汗在他的探险中所遇到的一切困难中给予的真诚友谊和合作，表示了衷心的感谢。然而，不论我对扎曼汗如何地信任，我不相信能够和他进行划分边界线问题的谈判。因此，我请求和“毕条勒特”进行一次私人会晤。扎曼汗多次拜访了我们，在谈到其他事情中，他一再重复地说，阿古柏已经和英国人断绝

^①简单的巧合。因为正是这些国家，曾经吸引着、而且还正在吸引着欧洲的巨大兴趣。——英译者。

了来往，因为他知道了英国人是什么样的人，阿古柏根本不理会英国人在他和俄国人之间的关系上散布的挑拨性的言论，他现在明白了依赖俄国人的必要性。

终于，在1月20日（即2月1日）的早晨，扎曼汗通知我们说，“毕条勒特”希望我们当晚八点钟到他那里去协商。扎曼汗还说，“毕条勒特”安排在晚上会见是一个很大的礼遇。因为，晚上他的情绪总是很好的，那时候他只接见他的一些最亲近、最受尊敬的朋友。

- 12 我在指定的时间，仅由索纳古洛夫中尉一人陪同出发前往，受到了和第一次会晤时同样和蔼的接待。阿古柏请我们就座后，说他想听听我们带来的关于划分边界线问题的意见。

于是，我说了事先准备好的话。索纳古洛夫中尉依照我讲话的断落，分段地翻译了过去。

我的讲话是：

“我此行的主要目的是为了彻底加强俄国和喀什噶利亚之间的友好关系。感谢上帝，这种友谊多年以来一直没有间断过。第二个目的是确定原浩罕汗国，也就是现在的费尔干纳省和“毕条勒特”殿下领地之间的边界线的主要分界点。

“土耳其斯坦总督阁下在派遣我担任到您这里来的特使以前，已经给我指出了这条边界线需要通过的某些地点。

“殿下按照土耳其斯坦总督的意愿，同意接受这条边界线，将是殿下愿意加强和强大的俄国之间的友好关系的最有力的证据。

“主权的命运和个人的命运同样，是由神的意志所指引的。神的意志规定：一些统治者由于他们英明的治理，就会确立他们国家的威力，也会扩展他们的疆域；而另外一些统治者，由于他们自己的许多缺陷，不仅不能确立起那种威力，甚至还会失掉他们的祖先和前辈们在多少世纪中所取得的成就。

“因而，仅仅十三年前，浩罕汗国还是中亚最强大的国

家。它的疆界西达奇姆肯特镇，东达建立了库尔特卡要塞的纳伦地带；南面环绕着直到通向喀什噶利亚平原的出口的整个山区。库尔嘎辛卡尼和塔什库尔干被认为是它的边界前沿哨所。

“内部分歧的出现和这个汗国的末代统治者呼达雅尔汗所犯的一系列错误，最初使他损失了一些城镇。其后，是在去年，原浩罕汗国的领地，就全部并入了俄罗斯帝国。 13

“原浩罕汗国的主要力量和财富，是由费尔干纳河谷和其中的一些大城镇和乡村的定居人口体现的。

“浩罕汗国多山地区的居民，也就是奇卜察克人，特别是喀拉吉尔吉斯人，一直不是这个国家力量之所在，而是它衰败的根源。

“政府强有力的时候，还能在山岳中维持住一条堡垒线，并且依靠这条线的帮助，控制住那些山民。山岳地带往往首先觉察到政府力量的衰败，因而，整个整个的喀拉吉尔吉斯和奇卜察克的部落，不仅拒绝交付加诸于他们的牛羊的少量税赋，而且还在选择了领袖之后，下到平原地带，最后推翻了业已开始衰败下去的政府。

“在过去的十三年中，把费尔干纳河谷从‘哲德沙尔’隔离开的，属于浩罕汗国的山岳地带，由于这个汗国政府的软弱无能，几乎全部逐渐地被殿下并入了喀什噶利亚领土之内。

“这种合并是被强加在您身上的。它的唯一目的，就是保证您的臣民能够安居乐业，免于遭受喀拉吉尔吉斯人的侵袭。

“为了这个目的，您在山区建立了奥克萨勒尔、马希鲁普、乌鲁克恰提、纳格拉察勒得、叶金和伊尔克什坦等据点。在此以后，您的据点沿着通往奥什城的道路一直远伸到诺尔的自然边界，并且沿着通往乌孜肯特城的道路，一直伸延到阿赖库河谷里的奥伊塔尔的自然边界。

“无可争辩，如若不是俄国人的出现中止了浩罕汗国的内部纷争的话，殿下将认为有必要继续向北扩展您的领土，直到 14

从山区进入面对奥什和乌孜肯特城的费尔干纳河谷的出口处为止。

“在我们占领浩罕汗国的同时，俄国势力就担负起使并入的领土得到和平，保护它的新臣民的生命和财产的责任。为此，俄国人深入山区直到最初看来需要占领的地方。我们就这样，占领了伊斯法拉、乌奇库尔干和古里察。

“但是，一些事件很快地就表明这条线还不敷需用。喀拉吉尔吉斯人的暴动，要求我们向山地进行一次艰难而消耗很大的远征。俄国人的前哨，如果一开始就部署在现在所部署的地区的南面的话，这次远征就不必要了。

“去年8月，土耳其斯坦总督阁下为了恢复费尔干纳省的治安，遍访了这个省的城镇，还骑马深入到古里察要塞那面的山区，以便更好地熟悉这个地区的边境线。

“土耳其斯坦总督阁下亲自视察了山区，并且研究了费尔干纳省管理者呈送给他的报告以后，认为为了这个省全体居民今后的和平，必须同殿下就分布在喀什噶利亚和所谈论的省份之间的下述边界线的一些主要点的安排，进行商榷。

“这条边界线必须由苏约克山口通过乌鲁克恰提要塞，再往前直到马里塔巴尔山。苏约克山口位于谢米列钦斯克省和‘毕条勒特’领土之间的这条边界线的西南面的终点。

“乌鲁克恰提要塞、纳格拉察勒得、叶金和伊尔克什坦必须交给我们。

“这条边界线的详细解决办法，应该留待由土耳其斯坦总督和殿下双方委派的人员组成的一个特别委员会研究决定。

- 15 “我受命提请您考虑土耳其斯坦总督阁下的这一决定。我还根据这个决定的精神，拟定了一项交由殿下和土耳其斯坦总督阁下批准的条约方案。”

在这次会谈期间，“毕条勒特”有几次提到和俄国力量相比之下他的弱点和打算永远同俄国人保持和平的意愿。他继